

Секция «Лингвистика: Когнитивные и лингвокультурные аспекты иноязычной коммуникации»

**Онимы как инструмент усиления комического эффекта (на материале оперы «Феспис» У. Гилберта и А. Салливана)**

**Научный руководитель – Робустова Вероника Валентиновна**

***Манченкова Анна Игоревна***

*Аспирант*

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации, Москва, Россия  
*E-mail: amanch2011@mail.ru*

Театральный дискурс представляет собой продуктивное поле для ономастического исследования. В драматическом произведении имена персонажей редко бывают случайными, ведь создание гармоничного героя возможно лишь при сочетании его имени и образа. Особенно любопытно рассмотреть ту роль, которую имена собственные играют в комических пьесах, так как выбранные автором онимы способны усиливать комический эффект.

В рамках настоящего исследования выбор пал на либретто комической оперы «Феспис» («*Thespis, or The Gods Grown Old*»), созданной драматургом Уильямом Гилбертом и композитором Артуром Салливаном в 1871 году [1]. В центре сюжета - неожиданная встреча постаревших олимпийцев и членов театральной труппы, в результате чего боги и смертные на один год меняются местами. С точки зрения ономастики данная опера интересна тем, что выводит на сцену как римских божеств, имена которых изначально вызывают определенные ассоциации у зрителя, так и смертных с «говорящими» именами, причем эти имена в большинстве своем имеют негативные коннотации (e.g. *Stupidas*, *Tipseion*).

Рассматривая теонимы, функционирующие в опере, стоит сопоставить классические образы божеств, которые можно частично воссоздать по этимологическому значению и аллюзивному потенциалу их имен, и образы, представленные в либретто Уильяма Гилберта. Сопоставительный анализ показал, что в трактовке У. Гилберта олимпийские боги утратили свои изначальные характеристики, и теперь их образы комичны именно в силу контраста. К примеру, классические Диана и Аполлон символизируют собой красоту и гармонию. Оксфордский словарь аллюзий соотносит имя «Диана» с такими темами, как женская красота, целомудрие, а имя «Аполлон» - с тематикой мужской красоты, вдохновения, света и музыкального искусства [2]. «Феспис» же преподносит зрителю двух постаревших, капризных и уставших людей, которые мало похожи на величественных олимпийцев. То же можно сказать и о Юпитере, Марсе и Венере - старики-небожители становятся посмешищем для смертных в силу несоответствия их оригинального образа той сущности, что предстаёт перед лицом зрителя. Даже Меркурий, всё ещё молодой бог, вызывает смех и жалость именно потому, что отличается от сформировавшегося в культуре образа. Итак, теонимы как прецедентные имена, обладающие устоявшимися коннотациями, способны продуктивно функционировать как комические онимы в результате контраста.

Переходя к анализу имён «смертных» персонажей оперы, нельзя не отметить, что данные онимы - «говорящие» имена. В них заключена основная характеристика персонажа, которая обыгрывается в опере в юмористическом ключе. Так, Типсеон (= *tipsy one* / захмелевший) в течение пьесы ведёт себя, как забавный пьяница, несмотря на то, что, по его собственным словам, он не выпил ни капли. Другой яркий пример - Никемис (= *nice miss* / славная девушка), отталкивающая страстные ухаживания своего жениха Спаркеона (=

sparky one / «искорка»). Из одиннадцати имён «смертных» персонажей только три не несут в себе явного юмористического компонента (Феспис, Дафна, Саймон). «Говорящие» имена - плодотворный инструмент усиления юмористического эффекта в силу распознавания их значения зрителем.

Таким образом, можно сделать вывод о том, что при создании комического театрального персонажа выбор имени играет значительную роль, ведь оним может усиливать желаемый эффект. В случае с прецедентными онимами комический эффект будет достигаться благодаря контрасту с оригинальным образом. «Говорящие» имена, встречающиеся в рассмотренном произведении, комичны по своей природе и усиливают создаваемый образ.

### Источники и литература

- 1) "Thespis, or The Gods Grown Old" (электронный источник – <https://www.gsarchive.net/thespis/libretto.txt>)
- 2) The Oxford Dictionary of Allusions. Oxford University Press, 2001, 453 p.